

L'attente de mon espoir

*Mes mains sont bien vieilles,
elles ont vécu des millions d'années,
elles n'ont pas le même âge que moi,
comme si elles appartenaient à quelqu'un d'autre.*

Sona Veliyeva révèle à travers ce livre plusieurs facettes de sa personnalité. Fidèle à l'esprit des traditions, elle est aussi révoltée contre l'emprise de l'homme et de sa justice. Sa voix qui clame l'indépendance et la pureté du regard peut aussi s'égarer devant le sentiment de perte de l'aimé. Son écriture recèle des élans de modernité où le sens file entre les doigts et s'empare de la beauté cachée des choses, elle porte aussi la douleur et la singularité des êtres aimés ou croisés. Son recours à la divinité est une façon de retrouver son intégrité et son harmonie malmenées par la vie. Malgré le délicat passage de l'azéri au français, on perçoit bien son souffle et sa vision qui tentent de rendre sa dignité à la *femme pillée*, à l'amante partagée entre regret et refus de soumission, à la nature, au passé révolu. Tourmentée, subtile et forte voix de poète et de femme d'un pays que nous connaissons si peu.

Michel Cassir

Sona Veliyeva, née en 1962, est une figure importante de la poésie contemporaine de l'Azerbaïdjan. Universitaire, docteure en philologie, elle est membre de l'Union des écrivains et a occupé des fonctions importantes dans l'art et la culture de son pays. Elle a publié de nombreux recueils, romans et études et a reçu de nombreuses distinctions pour son œuvre et ses activités culturelles. Elle est traduite dans plusieurs langues et éditée dans une quinzaine de pays.

ISBN : 978-2-343-25062-5
11,50 €



N°138



Poésie

Sona Veliyeva

L'attente de mon espoir

Sona Veliyeva

L'attente de mon espoir

*Traduction de l'azéri par Javanshir Yusifi,
revue par A. Simon et M. Cassir*



LEVÉE D'ANCRE

L'Harmattan